



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.07.2001  
COM(2001) 408 τελικό

Πρόταση

### ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## **ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

Το πρωτόκολλο που επισυνάπτεται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης λήγει στις 21.05.2001. Στις 12.03.2001 μονογραφήθηκε νέο πρωτόκολλο μεταξύ των δύο μερών, προκειμένου να καθοριστούν οι τεχνικοί και οικονομικοί όροι των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της ΕΚ στα ύδατα της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21.05.2001 έως 20.05.2004.

Η Επιτροπή προτείνει στη βάση αυτή να εγκρίνει το Συμβούλιο, με απόφαση, το σχέδιο συμφωνίας με την μορφή ανταλλαγής επιστολών που αφορά την προσωρινή εφαρμογή του νέου πρωτοκόλλου, μέχρις ότου τεθεί οριστικά σε ισχύ.

Μια πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη νέου πρωτοκόλλου θα αποτελέσει αντικείμενο χωριστής διαδικασίας.

## Πρόταση

### ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300, παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>1</sup>,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Όπως προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης<sup>2</sup>, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις προκειμένου να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να γίνουν στη συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που έχει προσαρτηθεί σ' αυτήν·
- (2) Μετά τις εν λόγω διαπραγματεύσεις μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο στις 12 Μαρτίου 2001.
- (3) Με το πρωτόκολλο αυτό, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004·
- (4) Για να εξασφαλιστεί η συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοστεί το νέο πρωτόκολλο το συντομότερο δυνατό. Για τον λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών η οποία προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από τις 21 Μαΐου 2001.
- (5) Είναι σκόπιμο να εγκριθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, με την επιφύλαξη οριστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 37 της Συνθήκης.

---

<sup>1</sup> ΕΕ C ...

<sup>2</sup> ΕΕ L 73 της 18.3.1986, σ. 26.

- (6) Πρέπει να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

### *Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης, για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004 εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Τα κείμενα της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

### *Άρθρο 2*

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής :

|    |                           |              |          |
|----|---------------------------|--------------|----------|
| α) | Θυνναλιευτικά με γρίπο:   | Ισπανία:     | 18 σκάφη |
|    |                           | Γαλλία:      | 20 σκάφη |
|    |                           | Ιταλία:      | 2 σκάφη  |
| β) | Παραγαδιάρικα επιφανείας: | Ισπανία:     | 23 σκάφη |
|    |                           | Γαλλία       | 10 σκάφη |
|    |                           | Πορτογαλία : | 7 σκάφη  |

Εάν οι αιτήσεις αδειών των χωρών αυτών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

### *Άρθρο 3*

Τα κράτη μέλη τα αλιευτικά σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου οφείλουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος οι οποίες αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 500/2001 της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 2001.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

#### *Άρθρο 4*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

## Συμφωνία

**υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης, για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004**

A. Επιστολή της Κυβέρνησης της Μαδαγασκάρης

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 12 Μαρτίου 2001 και το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Μαδαγασκάρης είναι πρόθυμη να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 21 Μαΐου 2001 εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, σύμφωνα με το άρθρο 7, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2001.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου διαβιβάζατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης

B. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

"Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 12 Μαρτίου 2001 στο Antananarivo και το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Μαδαγασκάρης είναι πρόθυμη να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 21 Μαΐου 2001 εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, σύμφωνα με το άρθρο 7, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2001.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου διαβιβάζατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή."

Έχω την τιμή να σας διαβιβάσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## **ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

**για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21 Μαΐου 2001 έως 20 Μαΐου 2004**

### *Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 της συμφωνίας και για περίοδο τριών ετών από τις 21 Μαΐου 2001, επιτρέπεται σε 40 θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις και σε 40 αλιευτικά με παραγάδι επιφανείας να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης.

Εξάλλου, με αίτηση της Κοινότητας, είναι δυνατόν να χορηγηθούν ορισμένες άδειες για άλλες κατηγορίες αλιευτικών σκαφών, υπό τους όρους που θα καθοριστούν στο πλαίσιο της Μικτής Επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας.

### *Άρθρο 2*

1. Το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας καθορίζεται ετησίως σε 825.000 ευρώ (εκ των οποίων 308.000 ευρώ χρηματική αντιστάθμιση, καταβλητέα το αργότερο την 30η Νοεμβρίου κάθε έτους, και 517.000 ευρώ για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου).
2. Η χρηματική αντιστάθμιση καλύπτει την αλιεία στα ύδατα της Μαδαγασκάρης 11.000 τόνων τονοειδών ανά έτος. Εάν ο όγκος των αλιευθέντων τονοειδών από κοινοτικά σκάφη στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης υπερβεί την ποσότητα αυτή, το προαναφερόμενο ποσό αυξάνεται αναλόγως.
3. Το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου, ο οποίος ορίζεται από τις αρχές της Μαδαγασκάρης.

### *Άρθρο 3*

1. Από το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, θα χρηματοδοτηθούν οι ακόλουθες ενέργειες μέχρι ποσού 517.000 ευρώ ετησίως, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:
  - a) Χρηματοδότηση επιστημονικών προγραμμάτων της Μαδαγασκάρης που προορίζονται για τη βελτίωση των γνώσεων των αλιευτικών πόρων, με στόχο να εξασφαλιστεί η αειφόρος διαχείριση, με ποσό 80 000 ευρώ.
  - b) Η συμμετοχή αυτή θα μπορέσει να λάβει, κατόπιν αιτήματος της κυβέρνησης της Μαδαγασκάρης, τη μορφή συνεισφοράς στα έξοδα διεθνών συνεδρίων, που προορίζονται να βελτιώσουν τις εν λόγω γνώσεις, καθώς και στη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

- c) Στήριξη συστήματος παρακολούθησης, ελέγχου και επίβλεψης της αλιείας, με ποσό 267 000 ευρώ.
  - d) Χρηματοδότηση υποτροφιών και περιόδων κατάρτισης καθώς και στήριξη για την παροχή κατάρτισης σε ναυτικούς, με ποσό 100 000 ευρώ.
  - e) Συνδρομή για την ανάπτυξη της παραδοσιακής αλιείας με ποσό 70 000 ευρώ.
2. Τα ποσά που αναφέρονται στα σημεία α), β), και γ) τίθενται στη διάθεση του αρμόδιου για την αλιεία υπουργείου το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους και κατατίθενται στους τραπεζικούς λογαριασμούς των αρμοδίων αρχών της Μαδαγασκάρης.
3. Τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο γ) τίθενται στη διάθεση του αρμόδιου για την αλιεία υπουργείου και κατατίθενται σταδιακά, ανάλογα με τη χρήση τους, στους τραπεζικούς λογαριασμούς που κοινοποιεί το υπουργείο.
4. Οι αρμοδιες αρχές της Μαδαγασκάρης κοινοποιούν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ετήσια λεπτομερή έκθεση σχετικά με τη χρήση των κεφαλαίων που χορηγήθηκαν για τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, το αργότερο τρεις μήνες μετά τη συμπλήρωση κάθε έτους εφαρμογής του πρωτοκόλλου, σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων αυτών, καθώς και για τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο συμπληρωματικές πληροφορίες. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορεί να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την υλοποίηση των μέτρων αυτών και κατόπιν διαβουλεύσεων με τις αρμόδιες αρχές της Μαδαγασκάρης στο πλαίσιο μικτής επιτροπής.

#### *Άρθρο 4*

Στην περίπτωση που η Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του πρωτοκόλλου αυτού, η αλιευτική συμφωνία μπορεί να ανασταλεί.

#### *Άρθρο 5*

Σε περίπτωση που σοβαροί λόγοι, εξαιρέσει φυσικών φαινομένων, αποκλείουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης, η πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης μπορεί να ανασταλεί από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο μερών.

Η καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης θα ξεκινήσει και πάλι με την αποκατάσταση της ομαλότητας και κατόπιν διαβουλεύσεων μεταξύ των δύο μερών, στο πλαίσιο των οποίων θα επιβεβαιωθεί ότι η κατάσταση μπορεί να επιτρέψει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

#### *Άρθρο 6*

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης, καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### *Άρθρο 7*

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής του.

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται από τις 21 Μαΐου 2001.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### **ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

#### **1. ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ**

Η διαδικασία αίτησης και χορήγησης αδειών οι οποίες επιτρέπουν στα σκάφη της Κοινότητας να αλιεύουν στα ύδατα της Μαδαγασκάρης είναι η εξής:

- α) μέσω του αντιπροσώπου της στη Μαδαγασκάρη, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει ταυτόχρονα στις αρχές της Μαδαγασκάρης:
- αίτηση χορήγησης άδειας για κάθε σκάφος, διατυπωμένη από τον πλοιοκτήτη που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τουλάχιστον είκοσι ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της περιόδου ισχύος
  - ετήσια αίτηση εκ των προτέρων άδειας εισόδου στα χωρικά ύδατα της Μαδαγασκάρης· η ειδική αυτή άδεια ισχύει για τη διάρκεια ισχύος της γενικής άδειας.

Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας πρέπει να υποβάλλεται με έντυπο που προβλέπεται για το σκοπό αυτό από τη Μαδαγασκάρη, σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 1 και να συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής της προκαταβολής, η οποία επιβαρύνει τον πλοιοκτήτη.

- β) η άδεια εκδίδεται στο όνομα συγκεκριμένου σκάφους και δεν μεταβιβάζεται.

Ωστόσο, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται, σε περίπτωση ανωτέρας βίας, από νέα άδεια στο όνομα άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά ανάλογα εκείνων του προς αντικατάσταση σκάφους. Ο πλοιοκτήτης του σκάφους που πρέπει να αντικατασταθεί υποβάλλει την ακυρωθείσα άδεια στο υπουργείο της Μαδαγασκάρης που είναι αρμόδιο για την θαλάσσια αλιεία, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Μαδαγασκάρη.

Στη νέα άδεια αναφέρονται:

- η ημερομηνία της έκδοσης,
- το γεγονός ότι η νέα άδεια ακυρώνει και αντικαθιστά την άδεια του προηγούμενου σκάφους.

Καμία εισφορά όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της συμφωνίας δεν οφείλεται για την υπόλοιπη περίοδο ισχύος.

- γ) η άδεια κατατίθεται από τις αρχές της Μαδαγασκάρης στον αντιπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Μαδαγασκάρη ·
- δ) το πρωτότυπο της άδειας πρέπει να διατηρείται μονίμως επί του σκάφους· ωστόσο, από την παραλαβή της κοινοποίησης πληρωμής της προκαταβολής, την οποία αποστέλλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις αρχές της Μαδαγασκάρης, το σκάφος εγγράφεται σε κατάλογο σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν και στη συνέχεια ο κατάλογος αυτός κοινοποιείται στις αρχές της Μαδαγασκάρης που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο της αλιείας. Αντίγραφο της εν λόγω άδειας μπορεί να δοθεί με τηλεαντίγραφο, εν αναμονή της παραλαβής της ίδιας της άδειας· το αντίγραφο αυτό διατηρείται στο σκάφος·
- ε) οι πλοιοκτήτες θυνναλιευτικών έχουν την υποχρέωση να εκπροσωπούνται από ναυτικό πράκτορα στη Μαδαγασκάρη·
- στ) οι αρχές της Μαδαγασκάρης ανακοινώνουν, πριν από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, όλες τις πληροφορίες που αφορούν τους τραπεζικούς λογαριασμούς που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την καταβολή των εισφορών και προκαταβολών.

## **2. ΙΣΧΥΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ**

- α) Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 4.4 της Συμφωνίας, οι άδειες έχουν διάρκεια ισχύος ένα έτος και είναι ανανεώσιμες.
- β) Η εισφορά καθορίζεται σε 25 ευρώ ανά αλιευόμενο τόνο στα ύδατα της δικαιοδοσίας της Μαδαγασκάρης. Οι άδειες εκδίδονται με εκ των προτέρων καταβολή στο Δημόσιο Ταμείο της Μαδαγασκάρης προκαταβολής 2500 ευρώ ετησίως, ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, 1500 ευρώ ετησίως ανά παραγαδιάρικο επιφανείας άνω των 150 ΚΟΧ και 1100 ευρώ ετησίως ανά παραγαδιάρικο επιφανείας κάτω των 150 ΚΟΧ. Τα ποσά αυτά αντιστοιχούν στα οφειλόμενα τέλη για 100, 60, και 44 τόνους ετήσιων αλιευμάτων (αντιστοίχως) στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης.

## **3. ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΙΣΦΟΡΩΝ**

- α) Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης, στο πλαίσιο της συμφωνίας, οφείλουν να ανακοινώνουν τα στοιχεία σχετικά με τα αλιεύματα στο Κέντρο Εποπτείας Αλιείας της Μαδαγασκάρης, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη χώρα αυτή, ως εξής:

τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα αλιευτικά με παραγάδι επιφανείας, τηρούν δελτίο αλιείας σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 2, για κάθε αλιευτική περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης. Τα έντυπα αποστέλλονται από τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται ανωτέρω, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται ευκρινώς και να υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους. Εξάλλου, πρέπει να συμπληρώνονται από όλα τα σκάφη που έχουν λάβει άδεια ακόμα και αν δεν την έχουν χρησιμοποιήσει.

- β) Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων αυτών, οι αρχές της Μαδαγασκάρης επιφυλάσσονται του δικαιώματος να αναστείλουν την ισχύ της άδειας του σκάφους που έχει διαπράξει την παράβαση, μέχρι να ολοκληρωθούν οι απαιτούμενες διατυπώσεις. Στην περίπτωση αυτή, η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Μαδαγασκάρη ενημερώνεται σχετικά με το θέμα αυτό χωρίς καθυστέρηση.
- γ) Στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προβαίνει σε εκκαθάριση των οφειλόμενων εισφορών στο πλαίσιο της περιόδου αλιείας, λαμβάνοντας υπόψη τις προκαταβολές και τις εισφορές που αναφέρονται στο σημείο 2.β ανωτέρω. Η εκκαθάριση αυτή γίνεται βάσει της αναλυτικής κατάστασης αλιευμάτων, η οποία συντάσσεται βάσει των δηλώσεων αλιευμάτων κάθε πλοιοκτήτη. Η αναλυτική κατάσταση αλιευμάτων πρέπει να επιβεβαιώνεται από τα επιστημονικά ιδρύματα που είναι αρμόδια για την επαλήθευση των στοιχείων που αφορούν τα αλιεύματα, όπως είναι το Ινστιτούτο Έρευνας για την Ανάπτυξη (IRD), το Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ίδρυμα (IEO) και η Στατιστική Μονάδα Θυνναλιευτικών της Antstiranana (USTA).

Η απόφαση που λαμβάνει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την εκκαθάριση των εισφορών κοινοποιείται για επιβεβαίωση στο Κέντρο Εποπτείας Αλιείας της Μαδαγασκάρης. Το κέντρο αυτό έχει στη διάθεσή του τριάντα ημέρες για να κοινοποιήσει την τυχόν αντίδρασή του.

Μόλις παρέλθει η προθεσμία αυτή, ο αναλυτικός λογαριασμός των εισφορών αποστέλλεται στους πλοιοκτήτες.

Σε περίπτωση ασυμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις προκειμένου να καταρτίσουν τον οριστικό αναλυτικό λογαριασμό, ο οποίος αποστέλλεται στη συνέχεια στους πλοιοκτήτες.

Κάθε ενδεχόμενη πρόσθετη πληρωμή πραγματοποιείται από τους πλοιοκτήτες στις υπηρεσίες αλιείας της Μαδαγασκάρης, το αργότερο τριάντα ημέρες μετά την κοινοποίηση του αναλυτικού λογαριασμού.

Ωστόσο, εάν ο αναλυτικός λογαριασμός είναι χαμηλότερος από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται στο σημείο 2.β ανωτέρω, το εναπομένον αντίστοιχο ποσό δεν μπορεί να ανακτηθεί από τον πλοιοκτήτη.

#### **4. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Ο πλοίαρχος κοινοποιεί τουλάχιστον 24 ώρες εκ των προτέρων, στο Κέντρο Εποπτείας Αλιείας της Μαδαγασκάρης, με ασύρματο (συχνότητα duplex 8755 Tx 8231 Rx USB) ή με τηλεομοιοτυπικό μηχάνημα (αριθ. 261 - 20 - 22 49014) την πρόθεσή του να οδηγήσει το σκάφος είτε στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης είτε εκτός της ζώνης αυτής.

Ο πλοίαρχος, κατά την κοινοποίηση της πρόθεσής του να εξέλθει από την αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης, κοινοποιεί επίσης τις κατ' εκτίμηση ποσότητες αλιευμάτων που αλιεύθηκαν κατά την παραμονή του στην εν λόγω ζώνη.

Η επικοινωνία με ασύρματο πρέπει να πραγματοποιείται κατά τις εργάσιμες ώρες και ημέρες στη Μαδαγασκάρη.

#### **5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ**

Κατόπιν αιτήματος του αρμόδιου για την αλιεία υπουργείου, τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και παραγαδιάρικα επιφανείας επιβιβάζουν έναν παρατηρητή επί του σκάφους, ο οποίος τυγχάνει μεταχείρισης αξιωματικού. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει γενικώς το διάστημα που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Οι δραστηριότητες των παρατηρητών καθορίζονται στο Προσάρτημα 3.

Οι προϋποθέσεις για την επιβίβασή του καθορίζονται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, το οποίο εκπροσωπείται από το Κέντρο Εποπτείας Αλιείας.

Ο πλοιοκτήτης ή ο πράκτοράς του ενημερώνει το Κέντρο Εποπτείας Αλιείας τουλάχιστον δύο (2) ημέρες πριν την άφιξη του σκάφους σε λιμάνι της Μαδαγασκάρης.

Ο πλοιοκτήτης καταβάλλει στην κυβέρνηση της Μαδαγασκάρης (Κέντρο Εποπτείας Αλιείας), μέσω του πράκτορά του, 17 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε θυνναλιευτικό γρι-γρι ή παραγαδιάρικο επιφανείας..

Τα τέλη προσέγγισης του λιμένα επιβίβασης της Μαδαγασκάρης βαρύνουν την κυβέρνηση της Μαδαγασκάρης. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή εκτός Μαδαγασκάρης βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.

Ο αριθμός των επιβιβαζόμενων παρατηρητών μπορεί να αντιπροσωπεύσει έως και 30% των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας που αναπτύσσουν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης. Η διάρκεια επιβίβασης του παρατηρητή αποτελεί συνάρτηση του αλιευτικού ταξιδιού στην εν λόγω ζώνη.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στον συμφωνημένο τόπο ή τη συμφωνημένη στιγμή και εντός των δώδεκα επόμενων ωρών, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή. Σε περίπτωση αναβολής του απόπλου του πλοίου, ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει την κάλυψη των δαπανών στέγασης και σίτισης του παρατηρητή μέχρι την επιβίβασή του επί του σκάφους.

## **6. ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ**

Για το σύνολο του στόλου των θυνναλιευτικών γρι-γρι και παραγαδιάρικων επιφανείας, ναυτολογούνται μονίμως τουλάχιστον σαράντα ναυτικοί της Μαδαγασκάρης κατά τη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης. Ο μισθός των εν λόγω ναυτικών καθορίζεται με κοινή συμφωνία των πρακτόρων των πλοιοκτητών και των ενδιαφερομένων. Ο μισθός αυτός πρέπει να περιλαμβάνει επίσης εισφορές κοινωνικής ασφάλισης.

Οι συμβάσεις πρόσληψης των ναυτικών αυτών υπογράφονται μεταξύ των πρακτόρων και των ενδιαφερομένων.

Σε περίπτωση που δεν καταστεί δυνατή η ναυτολόγηση σαράντα ναυτικών για το σύνολο του στόλου των θυνναλιευτικών γρι-γρι και παραγαδιάρικων επιφανείας, οι πλοιοκτήτες υποχρεούνται να καταβάλουν αντιστάθμιση για τους μη ναυτολογηθέντες ναυτικούς. Το ποσό της αντιστάθμισης αυτής καθορίζεται από τη μικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9 της Συμφωνίας και αντιστοιχεί στη διάρκεια της περιόδου αλιείας. Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για την κατάρτιση των αλιέων της Μαδαγασκάρης και κατατίθεται σε λογαριασμό ο αριθμός του οποίου κοινοποιείται στους πράκτορες.

## **7. ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ**

Οι αλιευτικές ζώνες στις οποίες έχουν πρόσβαση τα σκάφη της Κοινότητας είναι τα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία της Μαδαγασκάρης, πέρα από τα 12 ναυτικά μίλια από τις ακτές.

Σε περίπτωση που το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο αποφασίσει να εγκαταστήσει πειραματικούς μηχανισμούς συγκέντρωσης ψαριών, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και τους πράκτορες των ενδιαφερόμενων πλοιοκτητών αναφέροντας τις γεωγραφικές τους συντεταγμένες.

Από την τριακοστή ημέρα μετά την κοινοποίηση απαγορεύεται η προσέγγιση των μηχανισμών αυτών σε απόσταση μικρότερη του 1,5 μιλίων. Κάθε κατάργηση των πειραματικών μηχανισμών συγκέντρωσης των ψαριών πρέπει να κοινοποιείται, χωρίς αναβολή, στα ίδια μέρη.

## **8. ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΛΙΜΕΝΙΚΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ**

Οι αρχές της Μαδαγασκάρης καθορίζουν από κοινού με τους χρήστες της συμφωνίας τους όρους χρησιμοποίησης των λιμενικών εξοπλισμών.

## **9. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ·**

Τα σκάφη που έχουν άδεια επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση στο σκάφος καθώς και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, που είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας αποτελούν το αντικείμενο παρακολούθησης μέσω δορυφόρου βάσει όρων που συμφωνούνται από κοινού από τα δύο μέρη.

## **10. ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΕΙΣ**

Σε περίπτωση μεταφόρτωσης ψαριών, τα θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις, παραδίδουν σε μια εταιρεία ή οργανισμό που ορίζουν οι αρμόδιες για την αλιεία αρχές της Μαδαγασκάρης, τα ψάρια που δεν διατηρούν.

## **11. ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**

Οι πλοιοκτήτες της Κοινότητας που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης προσπαθούν να δώσουν προτεραιότητα στις υπηρεσίες της Μαδαγασκάρης (δεξαμενισμός, φορτοεκφόρτωση, εφοδιασμός σε καύσιμα, πρακτόρευση, κ.λπ.).

## **12. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΡΑΤΗΣΗΣ**

### **α) Διαβίβαση των πληροφοριών**

Το αρμόδιο για θέματα αλιείας υπουργείο της Μαδαγασκάρης ενημερώνει την Αντιπροσωπεία και το κράτος σημαίας, εντός 48 ωρών κατ' ανώτατο όριο, για οποιαδήποτε κράτηση αλιευτικού σκάφους της Κοινότητας που αναπτύσσει αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας, στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης, και διαβιβάζει σύντομη έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση. Επίσης, η Αντιπροσωπεία και το κράτος σημαίας ενημερώνονται για την εξέλιξη των διαδικασιών και των κυρώσεων που έχουν αποφασιστεί.

### **β) Διακανονισμός της κράτησης**

Σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για την αλιεία και των σχετικών κανονισμών, η παράβαση μπορεί να ρυθμιστεί:

- είτε με συμβιβασμό, και στην περίπτωση αυτή το ύψος του προστίμου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου στο εσωτερικό μιας ψαλίδας η οποία περιλαμβάνει ένα ελάχιστο και ένα ανώτατο όριο που προβλέπονται στη νομοθεσία της Μαδαγασκάρης
- είτε διά της δικαστικής οδού, σε περίπτωση που η υπόθεση δεν μπόρεσε να ρυθμιστεί με συμβιβασμό, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία της Μαδαγασκάρης.

- γ) Επιτυγχάνεται η αποδέσμευση του σκάφους και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:
- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης διακανονισμού·
  - είτε μετά την κατάθεση τραπεζικής εγγύησης, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία, με την προσκόμιση βεβαίωσης για την κατάθεση εγγύησης.

## Προσάρτημα 1

### ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

1. Νέα αίτηση ή ανανέωση:.....
2. Όνομα του σκάφους και σημαία:.....
3. Διάρκεια ισχύος: από .....έως.....
4. Όνομα του πλοιοκτήτη:.....
5. Διεύθυνση του πλοιοκτήτη.....
6. Όνομα και διεύθυνση του ναυλωτή, αν διαφέρουν απ' αυτά που αναφέρονται στα σημεία 4 και 5: .....
7. Όνομα και διεύθυνση του επίσημου αντιπροσώπου στη Μαδαγασκάρη:.....
8. Όνομα του πλοιάρχου: .....
9. Τύπος του σκάφους:.....
10. Αριθμός νηολογίου: .....
11. Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους:.....
12. Λιμένας και χώρα νηολόγησης:.....
13. Ολικό μήκος και πλάτος του σκάφους: .....
14. Μικτή χωρητικότητα και καθαρή χωρητικότητα του σκάφους: .....
15. Μάρκα και ισχύς της κύριας μηχανής:.....
16. Ικανότητα κατάψυξης (τ/η): .....
17. Χωρητικότητα των αμπαριών (m3): .....
18. Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και συχνότητα:.....
19. Άλλα μέσα επικοινωνίας (τέλεξ, φαξ):.....
20. Βοηθητικός εξοπλισμός αλιείας:.....
21. Δυναμικό πληρώματος ανά εθνικότητα: .....
22. Αριθμός της αλιευτικής αδείας (σε περίπτωση ανανέωσης, επισυνάπτεται η άδεια): .....

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος..... πιστοποιώ την ακρίβεια των παραπάνω στοιχείων και δεσμεύομαι να τα τηρήσω.

.....

.....

Σφραγίδα και υπογραφή του πλοιοκτήτη

Ημερομηνία

## Προσάρτημα 2

## Παραγάρδι

Δόλωμα

 $\Gamma\rho_l-\gamma\rho_l$ 

Τρόπα

Αλλὰ

|                    |                                   |                            |       |                                      |      |        |
|--------------------|-----------------------------------|----------------------------|-------|--------------------------------------|------|--------|
| Όνομα του σκάφους  | Ολική χωρητικότητα του σκάφους: . | Αναχώρηση:                 | Μήνας | Ημέρα                                | Έτος | Λιμάνι |
| Χώρα σημαίας:      | Χωρητικότητα (TM): .....          |                            |       |                                      |      |        |
| Αριθμός νηολογίου: | Όνομα του πλοίαρχου:              | Επιστροφή:                 |       |                                      |      |        |
| Πλοιοκτήτης:       | Αριθμός πηρώματος:                |                            |       |                                      |      |        |
| Διεύθυνση:         | Ημερομηνία έκθεσης                |                            |       |                                      |      |        |
|                    | (Συντάκτης):                      | Αριθμός ημερών στη θάλασσα |       | Αριθμός ημερών αλιείας               |      |        |
|                    |                                   |                            |       | Αριθμός ρίψης εργαλείων στη θάλασσα. |      |        |

[illegible]

### Παρατηρήσεις

1 – Χρησιμοποιήσατε ένα φύλλο ανά μήνα και μία γραμμή ανά ημέρα.

3- Η «ημέρα» αναφέρεται στην ημέρα πόντισης του παραγαδιού.

5- Η κάτω γραμμή - βάρος εκφόρτωσης - πρέπει να συμπληρώνεται μόνο κατά το τέλος του ταξιδιού. Θα πρέπει να καταχωρίζεται το πραγματικό βάρος κατά τον χρόνο της εκφόρτωσης

2- Στο τέλος κάθε ταξιδιού αποστέλλετε αντίγραφο του ημερολογιού στον ανταποκριτή σας ή στην ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Espagne.

4 - Η ολιεντική περιοχή αναφέρεται στο σάγμα του σκάφους. Στρογγυλάντε τα πρώτα λεπτά και καταγράψτε τις μοίρες γεωγραφικού πλάτους και μήκους. Βεβαιωθείτε ότι σημειώνετε Β/Ν και Α/Δ.

6- Όλα τα στοιχεία του παρόντος προσαρτήματος έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα.

### **Προσάρτημα 3**

#### **ΕΠΙΒΙΒΑΣΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΩΝ**

Στα θυνναλιευτικά και παραγαδιάρικα επιφανείας στα οποία έχει δοθεί άδεια αλιείας επιβιβάζεται παρατηρητής του Κέντρου Εποπτείας της Αλιείας, ο οποίος διαθέτει επαγγελματική κάρτα και ναυτικό φυλλάδιο. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από το Κέντρο Εποπτείας της Αλιείας, χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει γενικώς το διάστημα που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Ο παρατηρητής:

1. παρατηρεί, καταγράφει και συντάσσει εκθέσεις για τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
2. επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που κατά την άσκηση των αλιευτικών τους δραστηριοτήτων,
3. προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
4. καταρτίζει πίνακα των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
5. συλλέγει στοιχεία όσον αφορά τα αλιεύματα στην αλιευτική ζώνη κατά τη διάρκεια της παρουσίας του επί του σκάφους,
6. λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η επιβίβασή του και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
7. σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό,
8. συντάσσει έκθεση αλιευτικής εξόρμησης η οποία διαβιβάζεται στο Κέντρο Εποπτείας της Αλιείας της Μαδαγασκάρης, και αντίγραφό της στην Αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για το σκοπό αυτό, ο πλοιοκτήτης ή ο πλοίαρχος οφείλει να:

1. επιτρέπει την επιβίβαση του παρατηρητή προκειμένου να ασκήσει τα καθήκοντά του και την παραμονή του στο σκάφος καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου που αναγράφεται στην αίτηση,
2. παρέχει κατάλληλο χώρο εργασίας, ο οποίος θα διαθέτει επαρκή φωτισμό και ένα τραπέζι,
3. παρέχει τις πληροφορίες που διαθέτει σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης,
4. δίνει το στίγμα του πλοίου (γεωγραφικό μήκος και πλάτος),

5. αποστέλλει και να λαμβάνει μηνύματα ή να επιτρέπει την αποστολή και τη λήψη μηνυμάτων με το υλικό επικοινωνίας που υπάρχει στο σκάφος,
6. εξασφαλίζει την πρόσβαση σε όλα τα τμήματα του σκάφους από τα οποία ασκούνται δραστηριότητες αλιείας, μεταποίησης ή αποθήκευσης,
7. επιτρέπει τη λήψη δειγμάτων,
8. παρέχει κατάλληλες εγκαταστάσεις αποθήκευσης για τα δείγματα που λαμβάνει ο παρατηρητής, χωρίς να θίγεται η αποθηκευτική ικανότητα του σκάφους,
9. παρέχει βοήθεια για τον έλεγχο και τη μέτρηση των αλιευτικών εργαλείων επί του σκάφους,
10. επιτρέπει, κατά την αποβίβαση του παρατηρητή από το σκάφος, τη λήψη των δειγμάτων καθώς και των εγγράφων που έχει συντάξει κατά την παραμονή του σ' αυτό,
11. παρέχει στον παρατηρητή, όταν η παραμονή του επί του σκάφους υπερβαίνει τις τέσσερις ώρες, κατάλυμα και τρόφιμα, εξασφαλίζοντάς του από την άποψη αυτή μεταχείριση αξιωματικού του πλοίου.